

Jaso eskua zigor fisikoaren kontra!  
 ¡Levanta la mano contra el castigo físico!

2008ko abenduaren 10a

10 de diciembre de 2008

[www.ararteko.net](http://www.ararteko.net)

01005 Vitoria-Gasteiz  
 Prado 9 • 945 135 118

20004 Donostia/San Sebastián  
 Avenida de la Libertad 26-4º • 943 420 888

48001 Bilbao  
 San Vicente 8 [Albia] -11º • 944 234 409

2009

urtarrila **enero**

	1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28
29	30	31			

otsaila **febrero**

					1
2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25
26	27	28	29		

martxoa **marzo**

					1
2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31

apirila **abril**

				1	2
3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26
27	28	29	30		

maiatza **mayo**

			1	2	3
4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27
28	29	30	31		

ekaina **junio**

					1
2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	

uztaila **julio**

				1	2
3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	

abuztua **agosto**

				1	2
3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	

iraila **septiembre**

					1
2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	

urria **octubre**

				1	2
3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	

azaroa **noviembre**

					1
2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	

abendua **diciembre**

					1
2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31



Ilustración de Carolina Mellis-Suatchin & Suatchin - (c) Consejo de Europa

ararteko  
 Euzko Eskubideen Batzordea  
 Defensora del Pueblo

[www.ararteko.net](http://www.ararteko.net)



# Munduko ume orok honako eskubide hauek ditugu: Todos los niños y niñas del mundo tenemos derecho a:



Gure eskubide guztiak aitortu diezazkiguten,  
 inolako salbuespenik edo bereizkeriarik gabe.

Que se nos reconozcan todos nuestros derechos,  
 sin excepción ni discriminación de ningún tipo.



Babes berezia jasotzeko behar dugu,  
 osasunez eta normaltasunez hazi  
 eta garatu ahal izateko.

Una protección especial para poder  
 desarrollarnos íntegramente,  
 de forma sana y normal.



Bizitza, familia, izena eta  
 nazionalitatea izateko eskubidea dugu.

La vida, una familia, un nombre  
 y una nacionalidad.



Elikadura, etxebizitza eta osasun-arreta egokia  
 izan behar ditugu osasuntsu hazi ahal izateko.

Disponer de alimentación, vivienda y  
 atención sanitaria, necesarias para poder  
 crecer saludablemente.



Eragozpen fisiko edo psikikorik  
 izanez gero, arreta berezia  
 jasotzeko eskubidea dugu.

Un cuidado especial en caso de  
 tener algún impedimento físico y mental.



Maitatuak eta ulertuak izan  
 behar dugu, eta osoki heziko bagara,  
 bitarteko egokiak eduki.

Ser queridos y comprendidos  
 y disponer de los medios adecuados  
 para nuestro completo desarrollo.



Heziketa dohain jasotzeko eskubidea dugu, eta  
 aisialdiaz eta jolas-jarduerekin gozatzeko.

Una educación gratuita y poder disfrutar  
 de tiempo libre y actividades recreativas.



Gure iritzia adierazteko eta edonork horiek  
 kontuan hartzeko eskubidea dugu.

Expresar nuestras opiniones y  
 que éstas sean tenidas en cuenta.



Bazter uzte, gogorkeria eta zapalkuntzen  
 kontrako babesa behar dugu.

Protección contra el abandono,  
 la crueldad y la explotación.



Bakean, tolerantzian, herrien arteko  
 adiskidetasunean eta naturarekiko  
 begirunean heziak izateko eskubidea dugu.

Ser educados en un espíritu  
 de paz, tolerancia, amistad  
 entre los pueblos y respeto  
 a la naturaleza.

Arartekoa eskura duzu!  
 ¡Confía en el Ararteko!